

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 25 (1978)
Heft: 10: Jubiläumsausgabe Oktober 1978

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

lauvoirs da skelet fin l'utuon tardiv. Zieva üna posa d'inviern cuntinuet la fabrica la sted dal 1977 culla cumplettaziun. L'implaunt es gnie a fin cuort aunz cha piglet lo allogi il militer l'utuon dal 1977 e gnit eir accepto da las instanzas responsablas dal Chantun e da la Confederaziun. L'implaunt cumbino da l'organisazion da protecziun locala (OSO) cumpiglia las seguaintas gruppas:

- post da cumand local tip II (Kp)
 - implaunt da pronteza tip II (BSA) e localiteds da protecziun per 208 persunas, scu eir;
 - local pel materiel dals pumpiers
 - ufficina per l'uffizi da fabrica (gruppa da lavourants)
 - local da laver per l'allogi da truppas
- I'l post da cumand e l'implaunt da pronteza sun las localiteds da durmir per 84 homens, per 12 duonnas, la centrela da transmissiun, la centrela da telefon, il büro, il local da cumand, il local pel chef da servezzan, il büro pel chef local e pel BSA scu eir la chadafö e'l local da strategi, gebens tecnics per la ventilaziun e la forza d'urgenza ed ün ulteriur geben da magazin.

In duos locals cumünaivels sun pussibilteds da giaschair per 105 persunas, duos ulteriuors locals cumünaivels servan scu lös da strategi. Els sun dimena disponibels per champs da vacanzas u da lavour u per truppas.

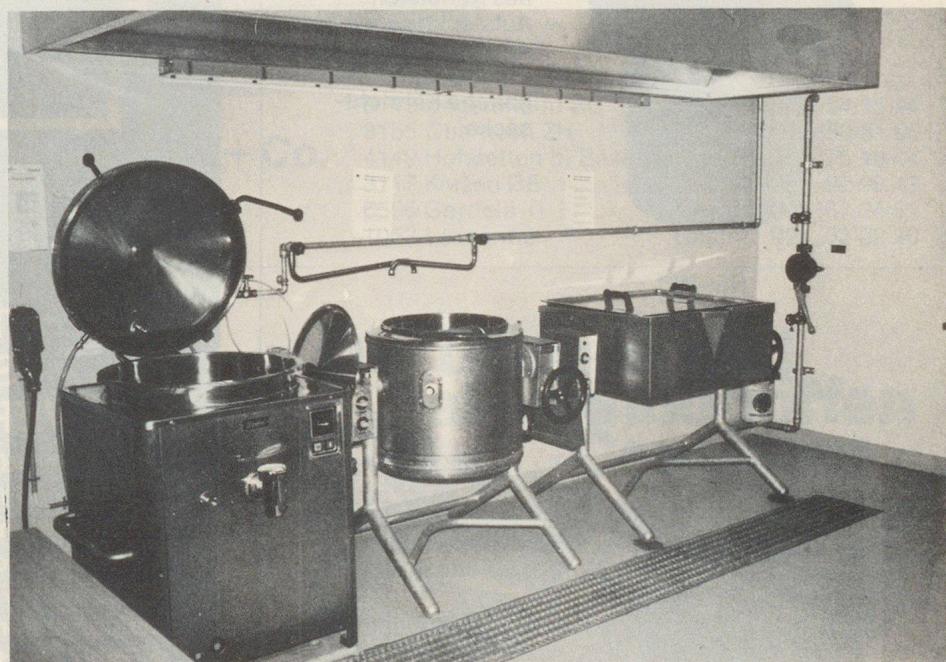
I'l local dals pumpiers as rechattan tuots utensils e tuot materiel dals pumpiers.

Eau ingrazch al patrun da fabrica per la fiduzcha demusseda invers me, als rapreschiantants da la Confederaziun, dal Chantun e da la vschinauncha per la buna collauraziun ed a tuots impressaris per lur lavour speditiva.

*Ido Ferrari, büro d'architectura,
Puntraschigna*



Eir pel materiel dals pumpiers sto uossa a disposiziun ün local adatto e drizzo aint fich pratic.



Natürelmaing ch'üna chadafö nu suos-cha mancher

Fotos: «Engadiner Post»

Votre partenaire
en matière de plaques
et panneaux éloxés

wetterfeste
Partnerschaft...
wenn es um
Schilder geht!

ROMAY

Trocken-Klosett

Offizielle Ausführung des Bundesamtes für Zivilschutz



Not-WC

Trocken-Klosett bestehend aus:

- stapelbarem Eimer aus Kunststoff mit Traggriffen
- Deckel, hermetisch verschliessbar
- Sitzbrille mit Deckel aus Kunststoff
- Aufsteckring, Halterung der Sitzbrille
- Einsatz: handelsübliche Kehrichtsäcke



Fäkalienemmer

Fäkalienemmer bestehend aus:

- stapelbarem Eimer aus Kunststoff mit Traggriffen
- Deckel, hermetisch verschliessbar

Abmessungen:

Höhe 41 cm
Ø inkl. Verschluss 40 cm
Farbe grau

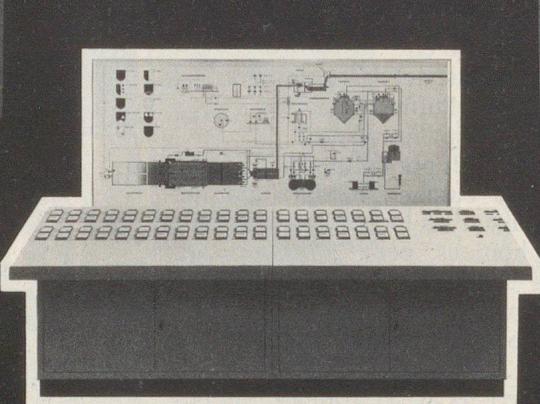
Verkauf nur über den Sanitärgrosshandel

ROMAY AG

Sanitär- und
Bau-Zubehör
CH-5727 Oberkulm
Telefon 064 46 22 55
Telex 68 335



SICHER SEIT 60 JAHREN



STEUERUNGEN SCHALT- UND VERTEILANLAGEN

Die Weber AG projektiert Steuerungen, Kommandoanlagen, Schalt- und Verteilanlagen – konventionelle und elektronische – für rationelle Produktionseinrichtungen, programmierte Fabrikationsabläufe usw. Jahrzehnte erfolgreicher Zusammenarbeit mit einem breiten Kundenkreis haben den Arbeitsstil der Weber AG geprägt. Einen Stil, der exakt auf die anspruchsvollen Bedürfnisse des Marktes zugeschnitten ist.

- Eigenverbrauchsanlagen in Elektrizitätswerken
- Kabelverteilkabinen für die Energieversorgung
- Steuerzentralen in Industrien und Elektrizitätswerken
- Steuerungen mit Leuchtschaltbildern
- Kompakt-Verteilanlagen
- Steuerungen für Kehrichtverbrennungs- und Abwasserreinigungsanlagen
- Steuerungen für Zivilschutzanlagen

Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate
Telefon 041-50 55 44

8978

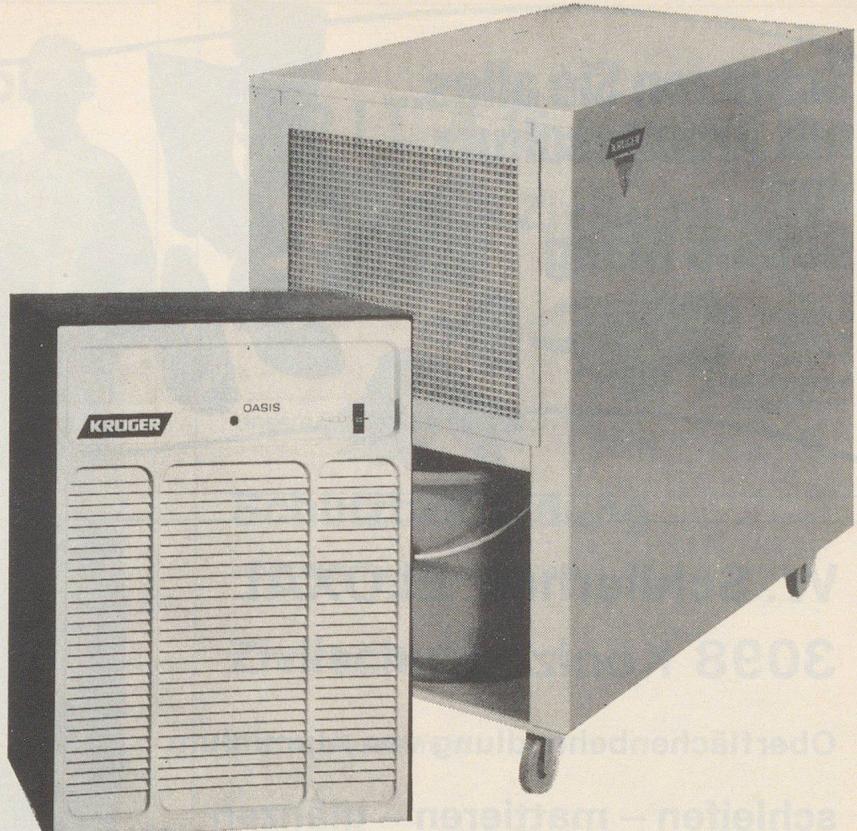
KRÜGER

Luftentfeuchter seit über 20 Jahren vielfach bewährt!

ausgereifte Technik

robust und leistungsstark

Lassen Sie sich durch unsere erfahrenen Fachleute unverbindlich beraten – oder lassen Sie kostenlose Feuchtigkeitsmessungen vornehmen.



Krüger + Co.

9113 Degersheim SG
8155 Oberhasli ZH
4149 Hofstetten b. Basel
3117 Kiesen BE
6596 Gordola TI
1052 Lausanne

Telefon 071 54 15 44
Telefon 01 850 31 95
Telefon 061 75 18 44
Telefon 031 92 96 12
Telefon 093 67 24 61
Telefon 021 32 92 90



Gläser mit Zivilschutzsignet

Ab sofort sind im Zentralsekretariat wieder die beliebten Zivilschutzgläser zu beziehen. Unveränderte Kosten im Sechspaket: Fr. 1.– pro Glas.

Bestellungen an Zentralsekretariat Schweizerischer Zivilschutzverband, Schwarzerstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern.

Verlangen Sie auch das Verzeichnis der übrigen interessanten PR-Artikel für den Zivilschutz.

TIBRAM AG

Ihr Partner für alle speziellen Probleme

- Vorrichtungen
- Elektrogeräte
- mechanische Bauteile
- Spezialkonstruktionen

3128 Uetendorf, Aarestr. 29, Tel. 033 45 10 57

Der überall- und alles-inbegriffen -Container



Wegen seiner vielen Vorteile und des vernünftigen Preises hat er sich in der ganzen Schweiz seinen Platz erobert.
Er hilft auch Ihnen, Ihre Abfallprobleme zu lösen!

Wir wünschen den ausführlichen Container-Prospekt mit Preisliste

Firma

Adresse

PLZ/Ort

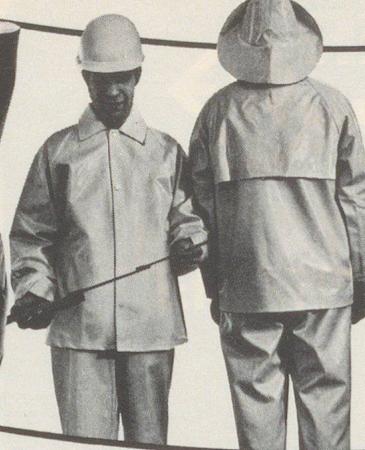
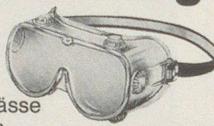
Bitte ausschneiden und einsenden an
VERWO AG, 8808 Pfäffikon SZ Tel. 055-481455

ZS

VERWO

Schützen Sie alles... mit Arbeitsschutz von **Gummi Maag**

- Kopf
- Augen
- Hände
- Füsse
- gegen Nässe und Kälte



Verlangen Sie
unsere Unterlagen!

gummi Maag
führt mehr als der Name sagt

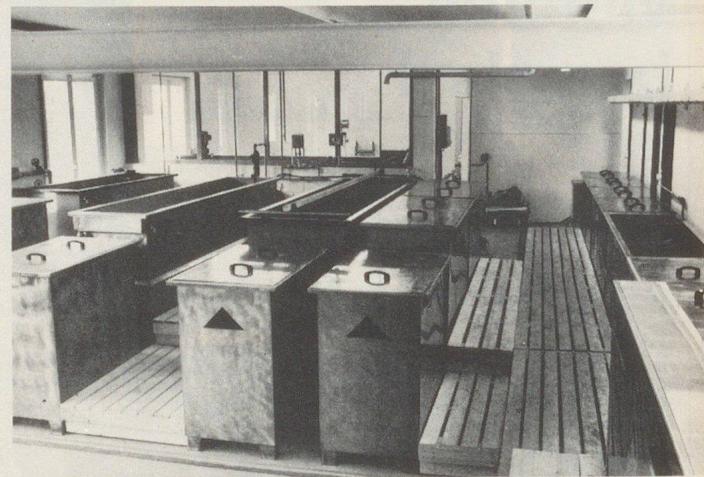
8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31
3084 Bern-Wabern,
Tel. 031/54 41 11
9000 St.Gallen, Tel. 071/25 25 20
1002 Lausanne,
Tel. 021/22 41 64

ff 781

W. Schlierholz ELOXAL 3098 Köniz

Oberflächenbehandlung von Aluminium
schleifen – mattieren – glänzen
eloxieren – färben

Schwarzenburgstr. 299, Tel. 031 53 05 61



Mit **EDAK**
Leitern
immer ein guter Tag



... auch der
Sicherheit
wegen!

40-jährige Erfahrung
(SUVA-konform)

Bei Ihrem Fachhändler oder EDAK AG
8201 Schaffhausen



Janusz Piealkiewicz

**Schweiz
1939–1945**

Krieg in einem neutralen Land

368 Seiten, 500 Fotos, Karten,
Faksimiles
Geb. Fr./DM 48.–

Aus dem Inhalt:

Vorwort
Dr. Hans Rudolf Kurz, Bern

Die sechs Jahre/Fall Gelb/Dossier
Suisse/Réduit Guisan/Luftkrieg über
der Schweiz/Diamanten für die
RAF/Landung nach Mitternacht/
Adieu, hehr Banner
Daten + Fakten
Danksagung/Bibliographie
Register/Bildquellen

FRANCKE
Bücher · Books · Livres · Libri
von Werdt-Passage / Neuengasse 43 3001 Bern Tel. 22 17 15

Der Unterzeichnete bestellt bei der Buchhandlung Francke AG, Neuengasse 43, 3001 Bern, Telefon 031 22 17 15 . . . Expl. Piealkiewicz, Schweiz 1939–1945 zu Fr. 48.–

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ, Ort:

Datum und Unterschrift:

100-Watt-Wind-Turbine

zur Energiespeicherung in 12-V- oder 24-V-Akkumulatoren genügender Kapazität.

Wirkungsgrad 42 %.

Die robuste Konstruktion sorgt in allen Wetterbedingungen, bei allen registrierten Windgeschwindigkeiten, für unübertroffene Betriebssicherheit und lange, wartungsfreie Lebensdauer.

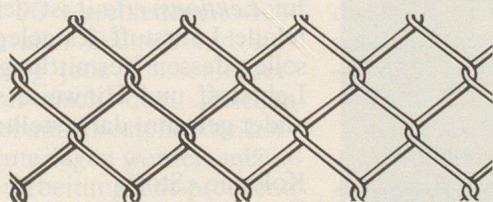
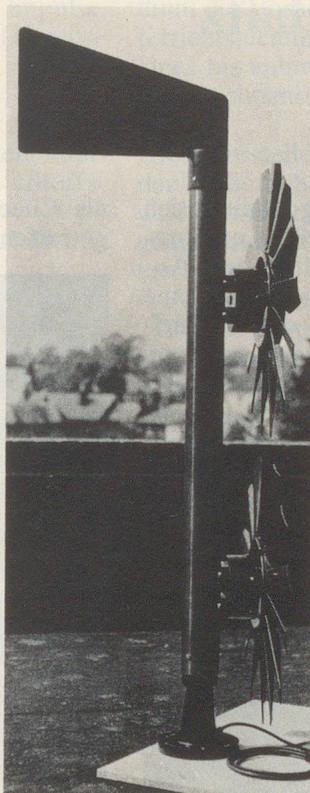
Eingebaute Solid-State-Elektronik überwacht vollautomatisch Energiezufuhr und Ladezustand des Akkumulators. Ideal zur Montage bei Berghäusern, Chalet, Mobilhomes, Kanal- und Hafeneinfahrten für Hindernisbeleuchtung, TELECOM usw.

Systemplanung durch
SUNWIND ENERGY

Gérard Hollinger
CH-2022 Bevaix NE
Telefon 038 46 14 04

Prozessrechner zur Ermittlung der Windhäufigkeit, des Windweges, Anemometer, Navigationshilfen.

2-5-KW-Wind-Energie-Systeme
220 V/380 V



Diagonalgeflechte
Helvetiageflechte
Knotengitter «Ursus»
Geschweisste Gitter
Wellengitter
Metallgewebe
Lochbleche



Emil Hitz AG Zürich

Fabrik für Drahtgeflechte, 8045 Zürich
Grubenstr. 29, Telefon 01/33 25 50
Zweigbetrieb: 4005 Basel
Lindenberg 17, Telefon 061/32 45 92

SPILAG – Partner des Zivilschutzes

Unsere SPILAG-Spezialisten für

Schutzbekleidung

arbeiten Hand in Hand mit dem

Zivilschutz

Das hat seinen Grund.

Denn im Ernstfall muss die **SPILAG-Schutzbekleidung** ihre Funktion erfüllen.

So werden, weil uns nur das Beste gut genug ist, nur ausgesuchte **Schweizer Stoffe** in unseren **Schweizer Betrieben** hergestellt.

Selbstverständlich gilt dies ebenso für die **SPILAG-Arbeits- und -Berufskleidung**. Hier sind wir **Partner der Gemeinden**.

Im harten täglichen Einsatz, bei Wind und Wetter, stellt unsere Berufskleidung «ihren Mann».

- im **Strassenunterhalt und Strassenbau**
- im **Hoch- und Tiefbau**
- in **Land- und Forstwirtschaft**
- in **Werkstätten**

So kennt man uns und unsere **Qualitätsbekleidung** seit 50 Jahren. Auch in der Zukunft wird das so bleiben.

Gratis erhalten Sie unsere SPILAG-Dokumentation. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

SPILAG AG

Baselstrasse 80, 4242 Laufen, Telefon 061 89 63 55